

**SEVEN BUILDINGS
1983–2014**

**Ricola
Herzog & de Meuron**

**SIEBEN BAUTEN
1983–2014**

- 2 Vorwort
Felix Richterich, Lukas Richterich

SIEBEN BAUTEN 1983–2014
Gerhard Mack

- 5 Der zeitgenössischen Architektur
voraus
- 10 «Wir glauben an hochwertige
Produkte, auch in der Architektur»
Ein Gespräch mit Felix Richterich
und Lukas Richterich zum
Kräuterzentrum von Ricola
in Laufen
- 14 Umbau des Firmensitzes, Laufen,
Baselstrasse 31, 1983
- 17 Umbau Bäckerei, Laufen,
Hauptstrasse 48, 1985–1986
- 20 Lagerhaus, Laufen,
Baselstrasse 91, 1986–1987
- 25 Reitergebäude, Laufen,
Baselstrasse 91, 1989–1991

Inhaltsverzeichnis

- 2 Preface
Felix Richterich, Lukas Richterich

SEVEN BUILDINGS 1983–2014
Gerhard Mack

- 5 Lengths Ahead of Contemporary
Architecture
- 10 “We believe in premium products,
and that includes architecture”
A conversation with Felix Richterich
and Lukas Richterich about
Ricola’s herb center in Laufen
- 14 Renovation of the Head Office,
Laufen, Baselstrasse 31, 1983
- 17 Bakery Renovation, Laufen,
Hauptstrasse 48, 1985–1986
- 20 Storage Building, Laufen,
Baselstrasse 91, 1986–1987
- 25 Vertical Factory Addition, Laufen,
Baselstrasse 91, 1989–1991

- 30 Verpackungs- und Vertriebs-
gebäude Ricola-Europe,
Mulhouse-Brunstatt,
Rue de l’Ill, 1992–1993

- 34 Marketing-Gebäude, Laufen,
Baselstrasse 31, 1998–1999
- 38 Kräuterzentrum, Laufen,
Wahlenstrasse 101, 2010–2014
- 44 «Experiment und Tradition»
Für Jacques Herzog und Pierre de
Meuron sind mit Ricola Gebäude
gelingen, die zu Wegmarken ihrer
eigenen Entwicklung wurden.
- 47 Firmenporträts
Herzog & de Meuron
Ricola AG
- 48 Impressum

Contents

- 30 Ricola-Europe,
Packing and Distribution Building,
Mulhouse-Brunstatt, Rue de l’Ill,
1992–1993

- 34 Marketing Building, Laufen,
Baselstrasse 31, 1998–1999
- 38 Kräuterzentrum, Laufen,
Wahlenstrasse 101, 2010–2014
- 44 “Experiment and Tradition”
The buildings that Jacques Herzog
and Pierre de Meuron have
made for Ricola have become
milestones in their own history.
- 47 Company Profiles
Herzog & de Meuron
Ricola Ltd
- 48 Imprint

Ricola
Herzog & de Meuron

Sieben Bauten
Seven Buildings
1983–2014

Mit Texten von
With texts by Gerhard Mack

Herausgegeben von
Published by

Ricola

Liebe Leserin, lieber Leser

Mit grosser Freude stellen wir diesen Architekturführer vor, der die mehr als dreissigjährige Baugeschichte von Ricola und Herzog & de Meuron dokumentiert.

Aus dem neugegründeten Büro zweier junger Architekten ist inzwischen ein global tätiges Architekturunternehmen geworden, aus dem mittelständischen Schweizer Unternehmen die Marke für das weltweit führende Kräuterbonbon. Persönliche und geschäftliche Beziehungen haben sich verändert und entwickelt.

Ricola und Herzog & de Meuron, so unterschiedlich sie als Firmen auch sind, stehen für die gleichen Schweizer Werte: Für Qualität, Innovation, Verwurzelung und Internationalität.

In einem Familienunternehmen bauen die Leistungen einer Generation auf denjenigen der vorhergehenden auf: Unser Vater, Hans Peter Richterich, und unser Onkel, Alfred Richterich, haben die Zusammenarbeit mit Herzog & de Meuron initiiert und die meisten der hier vorgestellten Bauten realisiert. Sie hatten die Weitsicht, das Engagement und den Mut, sich auf neue herausfordernde

2

Vorwort

Preface

Dear Reader,

It is a great pleasure for us to present this architectural guide, testifying to more than three decades of cooperation between Ricola and Herzog & de Meuron.

Over the years, the newly established office of the two young architects has become a global undertaking, and the small Swiss business a leading international brand of herb drops. Personal and business relations have changed and developed.

Ricola and Herzog & de Meuron, two entirely different companies, champion the same Swiss values: quality, innovation, rootedness, and internationality.

In a family business, the achievements of each generation build on the preceding one: our father, Hans Peter Richterich, and our uncle, Alfred Richterich, were the first to work with Herzog & de Meuron and initiated most of the buildings presented here. They had the foresight, commitment, and courage to embark on new, challenging building projects. We have benefited from their enterprising spirit in our latest architectural project, the herb center.

Bauprojekte einzulassen. Wir bauen mit dem 2014 fertiggestellten Kräuterzentrum auf dieser Geschichte auf und bringen sie mit dem von uns realisierten Bau zu einem aktuellen Höhepunkt.

In Gerhard Mack fanden wir einen Architekturkritiker, dem es gelingt, nicht nur Bauten präzise sprachlich zu erfassen, sondern auch die Geschichte ihrer Entstehung darzustellen: Er lässt in Interviews Bauherren und Architekten zu Wort kommen, die ihre je spezifische Sicht auf die Kooperation ihrer Firmen werfen. Er stellt die Bauten mit Texten vor, die helfen zu sehen und zu verstehen. In chronologischer Folge werden die sieben realisierten Projekte beschrieben.

Die Abbildungen, darunter berühmte Fotografien von Thomas Ruff, Balthasar Burkhard und Margherita Spiluttini, zeigen die Bauten zum Zeitpunkt ihrer Entstehung.

Für Zeichnungen und Fotografien konnten wir auf die Archive von Herzog & de Meuron zurückgreifen. Wir danken dem Team von Herzog & de Meuron für die produktive Zusammenarbeit.

Vorwort

Preface

3

Completed in 2014, it adds another highlight to the long-standing collaboration between Ricola and Herzog & de Meuron.

The architectural critic Gerhard Mack succeeds not only in describing the buildings with great precision but also in detailing the history of their making. In interviews, Mack gives both client and architects the opportunity to voice their specific views on the cooperation between the two companies. The insights we are given through his descriptions enable us to appreciate the buildings even more. The seven completed projects are presented chronologically.

The pictures, including famous photographs by Thomas Ruff, Balthasar Burkhard, and Margherita Spiluttini, show the buildings at the time they were made.

For drawings and photographs, we thank the team at Herzog & de Meuron for their helpful and productive cooperation in providing access to the architects' archives.

Unser Dank gilt auch Marie Lusa und Martina Brassel, Studio Marie Lusa, für die Gestaltung der Publikation, Catherine Schelbert für die englischen Übersetzungen sowie Roman Kurzmeyer, Kurator der Sammlung Ricola, der den Architekturführer konzipierte und die Herstellung begleitete.

Wir bedanken uns bei den Mitarbeitenden aller Firmen, die über all die Jahre mitgeholfen haben, dass entstehen konnte, was hier vorgestellt wird.

Zuletzt gilt unser besonderer Dank Jacques Herzog und Pierre de Meuron.

Felix Richterich

Lukas Richterich

4

Vorwort

Preface

In addition, we are indebted to Marie Lusa and Martina Brassel, Studio Marie Lusa, for the design of the publication, to Catherine Schelbert for the translations, and to Roman Kurzmeyer, curator of the Ricola Collection, for conceiving and overseeing the production of the guide.

We are grateful to the employees of all the firms that have contributed over the years to making what you see in these pages possible.

Finally, our very special gratitude goes to Jacques Herzog and Pierre de Meuron.

Felix Richterich

Lukas Richterich

Der zeitgenössischen Architektur voraus

Das neue Kräuterzentrum ist das siebte Gebäude, das Herzog & de Meuron für die Firma Ricola gestalten. Der Dialog zwischen den weltberühmten Basler Architekten und dem global führenden Hersteller von Kräuterbonbons erstreckt sich über drei Jahrzehnte. Was in dieser Zeit gemeinsam realisiert wurde, markiert nicht nur Wendepunkte in der Entwicklung beider Firmen, die realisierten Projekte sind zu einem Spiegel der internationalen Entwicklung der Architektur selbst geworden. Das zeigt gleich die erste Begegnung, die der eigentlichen Zusammenarbeit vorausging. 1980 beauftragte Alfred Richterich, einer der zwei Söhne des Firmengründers, die beiden jungen Architekten Jacques Herzog und Pierre de Meuron damit, das Haus, in dem er wohnte, so zu erweitern, dass seine vierköpfige Familie darin Platz findet. Der private Umbau beeindruckt heute noch durch seine Materialsensibilität, die Liebe zum gestalterischen Detail, den Blick für das Potenzial der vorhandenen Bausubstanz und die Freiheit der skulpturalen Auffassung des Raums. Diese Tugenden, die sich aus

Einleitung

Introduction

5

Lengths Ahead of Contemporary Architecture

The new herb center is the seventh building to be designed for Ricola by Herzog & de Meuron. The dialogue between the world-renowned Basel architects and the world's leading manufacturer of herb drops began over three decades ago. What they have created together over the years not only marks turning points in the development of both companies; the executed projects have become a veritable mirror of international developments in architecture, starting with the very first encounter that preceded the actual collaborative ventures. In 1980 Alfred Richterich, one of the two sons of the company's founder, commissioned the two young architects Jacques Herzog and Pierre de Meuron to enlarge the house in which he lived so that it could accommodate his family of four. The remodeled home is still impressive today for the thoughtful use of materials, the devotion to aesthetic detail, the sensitivity to the potential of the existing building, and the unconstrained sculptural treatment of space. These virtues, also demonstrated by a number of small renovations, set the stage for much



Umbau Wohnhaus Alfred Richterich, Laufen: Blick in die Küche.
Remodeled home Alfred Richterich, Laufen: View of the kitchen.

einer Vielzahl kleiner Umbauten speisten, wurden wegweisend für vieles, was Herzog & de Meuron bald darauf bekannt machte. Sie deuten auf Arte Povera und Minimal Art, auf die intime Kenntnis der zeitgenössischen Kunst überhaupt, mit der die Architekten vor vielen anderen einen fruchtbaren Dialog suchten: Rémy Zaugg, Thomas Ruff sind zwei der frühen Begleiter. Und sie ermöglichen die Fassade des Hochregallagers, die die junge Architekturfirma weltberühmt machte. Es war die erste Swiss Box, ohne ein solches Label zu beanspruchen. Und es war zugleich ein Hybrid aus einer klaren Form und ihrer Auflösung, der die Brüchigkeit unserer Wahrnehmung ins Zentrum rückte, während die Architekturszene über Monumentalität und Dekonstruktion diskutierte. Ein starkes Bild statt vieler leerer Worte. Kurz darauf zeigte die Aufstockung nebenan, das sogenannte Reitergebäude, wie sich Addition mit Formwillen verbinden lässt. Eine Bricolage mit der Bodenhaftung des pragmatischen Um- und Anbauens. Als die Diskussion um das Für und Wider des Ornaments hohe Wellen schlug, schufen Bauherren und Architekten für Ricola-Europe SA in Mulhouse das erste bedruckte Gebäude und zeigten, wie man Bilder schaffen kann, ohne sich mit den «decorated sheds» zu begnügen, die

Einleitung

Introduction

7

of what rapidly established the reputation of Herzog & de Meuron. An interest in Arte Povera and Minimal Art and, in fact, intimate knowledge of contemporary art in general led the architects to pioneer the idea of seeking fruitful dialogue with artists: Rémy Zaugg and Thomas Ruff are two of their early companions. The ability to think outside the box made it possible to design the façade of Ricola's high-bay warehouse, which put the young architectural firm on the map. It was the first Swiss Box, without laying claim to such a label. At the same time, this hybrid of crystal-clear form and formal disintegration foregrounded the fragility of our perception at a time when architectural discourse was focused on monumentality and deconstruction. The result: a compelling image instead of copious empty words. Soon afterwards, the extension of the adjacent building demonstrated how a vertical appendage and the "will to form" can be felicitously combined: sundry elements in concert with down-to-earth, pragmatic remodeling and enlarging. While the pros and cons of ornamentation were being hotly debated, client and architects designed the first printed building for Ricola-Europe SA in Mulhouse. The outcome offers striking proof that figurative imagery can be



Wohnraum mit Möbeln von Herzog & de Meuron.
Living room with furniture by Herzog & de Meuron.

Gekrümmte Wand und Tür zum Badezimmer.
Curved wall and door to the bathroom.

der amerikanische Theoretiker der Postmoderne Robert Venturi für Las Vegas beschrieben und die Pop Art sich zu eigen gemacht hatte. Das Marketing-Gebäude wiederum führte die Diskussion um den Pavillon als einer Ikone der Moderne fort, indem es ihn knickte, osmotisch mit der nahen Umgebung verband und zum Prototypen einer Generation neuer Bürobauten machte, die die Arbeitswelt näher ans private Wohnen heranrückten. Die Mischung zuvor getrennter Bereiche ist eine der tragenden Qualitäten vieler Entwürfe von Herzog & de Meuron. Überdies findet man hier den fließenden Raum, von dem Donald Judd gerne sprach, in Architektur übersetzt. Das Kräuterzentrum schliesslich führt, nach ersten Überlegungen für das Schaulager der Emanuel Hoffmann-Stiftung in Basel, eine alte Bauweise neu in die Diskussion ein. Eine Kathedrale aus Lehm, eine minimalistische Box, ein roher Klotz aus Erde, der die Hightech-Architektur grosser Brands herausfordert. Herzog & de Meuron und Ricola waren der zeitgenössischen Architektur über drei Jahrzehnte hinweg immer wieder aufs Neue eine Nase voraus.

Einleitung

Introduction

9

incorporated without resorting to the “decorated sheds” described by postmodernist theoretician Robert Venturi in *Learning from Las Vegas* and appropriated by Pop Art. The marketing building took the debate on the pavilion as an icon of modernism a step further by bending it, linking it osmotically to its immediate environs, and turning it into a prototype of an entire generation of new office buildings that moved the working world closer to private living. The mixture of once separated domains is a fundamental quality of many designs by Herzog & de Meuron. In addition, the flowing space of which Donald Judd often spoke has here been translated into architecture. Finally, after initial ideas implemented for the Schaulager of the Emanuel Hoffmann Foundation in Basel, the herb center puts a time-honored building method up for debate again. A cathedral of loam, a minimalist box, a raw block of earth challenges the high-tech architecture of major brands. In the course of over three decades and in just about every new project, Herzog & de Meuron and Ricola have repeatedly been lengths ahead of contemporary architecture.

«Wir glauben an hochwertige Produkte, auch in der Architektur»

Ein Gespräch mit Felix Richterich und Lukas Richterich zum Kräuterzentrum von Ricola in Laufen

Ricola eröffnet ein neues Kräuterzentrum. Es ist das grösste Lehmgebäude in Europa. Wie ist es zu dieser ungewöhnlichen Architektur gekommen?

LUKAS RICHTERICH: Die Firma hat beschlossen, die vertikale Integration des Produktionsprozesses voranzutreiben und die Kräuterverarbeitung in Laufen zu konzentrieren. Dieses Projekt wollten wir mit Herzog & de Meuron realisieren.

Es ist nicht Ihr erstes Projekt mit Herzog & de Meuron.

LR Ricola hat eine lange Baugeschichte mit Herzog & de Meuron. Von daher wussten wir, dass ein Gebäude von ihnen besondere Aufmerksamkeit erzeugt. Das Kräuterzentrum erfüllt nicht nur alle funktionalen Anforderungen, es hilft uns darüber hinaus auch zu kommunizieren, dass die Verarbeitung von Kräutern zu unserer Kernkompetenz gehört. Es gab jedesmal einen bestimmten Anlass, wieso Ricola ein Gebäude mit diesen Architekten gebaut hat und nicht mit jemand anderem. Können Sie das erklären?

10

Interview

Felix Richterich Lukas Richterich

“We believe in premium products, and that includes architecture.”

A conversation with Felix Richterich and Lukas Richterich about Ricola's herb center in Laufen

Ricola is opening a herb center. It is the largest loam building in Europe. How did you come up with this unusual architecture?

LUKAS RICHTERICH: Our firm decided to foster the vertical integration of the production process and to concentrate the processing of the herbs in Laufen. We wanted to execute this project with Herzog & de Meuron.

It is not your first project with Herzog & de Meuron.

LR Ricola has a long history of collaborating with Herzog & de Meuron. So we knew that a building created by them would generate special attention. The herb center not only satisfies all the functional requirements; it does more because it communicates that the processing of herbs is one of our core skills. There has always been a special reason why Ricola chose to build with these architects and not with someone else.

Can you elaborate on that?

LR New buildings have always been motivated by strategic developments in our company. We built our production and

LR Neue Bauten ergaben sich aus Entwicklungen der Firmenstrategie. Als wir die Produktions- und Distributionshalle im Elsass bauten, ging es darum, nach dem EWR-Entscheid von 1992 ein Gebäude ausserhalb der Schweiz zu haben. Beim Marketing-Gebäude wollte Ricola die Vermarktung gegenüber der Produktion stärken.

Was hat beim Reitergebäude eine Rolle gespielt?

FELIX RICHTERICH: Das war eine sehr pragmatische Entscheidung. Man hat mehr Platz für die Produktion gebraucht. Die Träger erlaubten es, zwei Stockwerke anzufügen. An diesem Standort wurde dreissig Jahre lang immer wieder angehängt und aufgestockt. Das entsprach der Haltung, sparsam zu wirtschaften. Wenn der Umsatz steigt, müssen wir mehr produzieren, dann wird ein wenig erweitert.

LR Die ehemaligen Produktionsgebäude sind ein Abbild unserer Firmengeschichte. Es wurde nie auf Vorrat gebaut und nie repräsentativ.

Das Kräuterzentrum ist sehr gross.

Interview

distribution center in Alsace in order to have a building outside Switzerland following the 1992 decision not to join the EEA. With the marketing building, Ricola wanted to strengthen marketing as opposed to production.

Which factors played a role regarding the addition to the factory?

FELIX RICHTERICH: It was a very pragmatic decision. We needed more room for production. The loadbearing supports made it possible to add two stories. The site had been extended and enlarged for 30 years. That corresponded to our policy of proceeding economically. When turnover increases, we have to produce more. Then we expand a little bit.

LR The former production buildings present a picture of our company's history. We have never built in advance or for the sake of prestige.

The herb center is very big.

LR There are other reasons for that. When you look at the different locations of our company, you'll see that Herzog & de Meuron always refer to buildings that are already there and have no archi-

LR Das hat andere Gründe. Wenn man die verschiedenen Firmenareale anschaut, ist der Beitrag von Herzog & de Meuron immer auf bestehende Gebäude bezogen, die einfach da sind und keinen architektonischen Anspruch erheben. Es gibt keine Solitäre. Das gilt auch für die jetzige Situation. Für mich steht das Kräuterzentrum in einem Zusammenhang mit der Fabrik daneben.

Worin besteht dieser?

LR Das, was hier getrocknet, geschnitten, gemischt und gelagert wird, wird im Hightech-Gebäude nebenan verarbeitet. Und strategisch muss das Kräuterzentrum so gross sein, weil wir zeigen wollen, dass die Kräuter mindestens so wichtig sind wie das, was wir damit machen. Der technische Kochprozess, dieses unromantisch Moderne, ist nicht wichtiger als die Kräuter.

Ist das neue Gebäude also eine symbolische Architektur?

LR In gewisser Weise ja. Wir erzeugen kleine Produkte, die viele Kräuter enthalten. Das wollen wir zeigen. Dabei hilft uns dieses neue Gebäude.

Felix Richterich Lukas Richterich 11

tectural pretensions. There are no stand-alone buildings. That applies in this situation as well. To me, the herb center is of a piece with the factory next to it.

In what way?

LR Everything that is dried, cut, blended and stored here is processed in the neighboring high-tech building. And strategically, the herb center has to be so big because we want to show that the herbs are just as important as what we do with them. The technical cooking process—unromantic and modern—is not more important than the herbs.

So is the new building symbolic architecture?

LR Yes, in a sense. Our products are small and contain many herbs. That's what we want to show, and this building helps us do so.

Did you conceive of the herb center as a counterpart to the production facility?

FR Originally it was meant to represent the agricultural part of producing our drops. Farmers plant and dry the herbs in barns. Then they are delivered and we process them. Production itself is

Haben Sie das Kräuterzentrum als Gegenstück zum Produktionsgebäude gedacht?

FR Ursprünglich sollte es den Landwirtschaftsteil der Bonbonherstellung darstellen. Die Kräuter werden von Bauern angebaut und in Scheunen getrocknet, dann angeliefert und verarbeitet. Die Fabrikation selbst ist klinisch steril. Unsere Produkte gelten in gewissen Ländern als Lebensmittel, in andern als Medikamente. Hightech und Landwirtschaft kommen zusammen. Deshalb dachte man zunächst auch an eine Scheune. Holz verträgt sich aber nicht gut mit den Kräutern und den Hygieneanforderungen. Lehm dagegen schon. Das Material hat einen Bezug zum Ort. Die Fabrik steht in einer Lehmgrube. In Laufen wird seit Jahrtausenden Lehm abgebaut.

LR Das Terrain spielte ebenfalls eine Rolle. Die Parzelle, auf der das Kräuterzentrum steht, ist höher als das Gelände der Produktionsfabrik, und es ist durch eine geschützte Naturhecke abgetrennt. Neben an liegen Felder. Für uns ist es zentral, dass Ricola-Produkte beide Elemente verbinden: die Hightech-Qualität

der Pharma- und Lebensmittelindustrie und die Natur. Darüber hinaus verkörpert die Architektur Werte der Familie und der Firma: Wir glauben an hochwertige Produkte. Wenn es bei uns Wein gibt, ist es ein guter Wein, wenn wir bauen, soll es gute Architektur sein.

Gehört es zur Familientradition, mit Herzog & de Meuron zu bauen?

FR Wir haben eine lange Geschichte mit Herzog & de Meuron. Ricola ist sehr traditionsverbunden, nicht nur mit Architekten. Mit der Zeit entwickelt sich eine persönliche Beziehung. Wir haben miterlebt, wie unser Onkel, Alfred Richterich, und unser Vater, Hans Peter Richterich, mit Herzog & de Meuron gebaut haben, jetzt bauen wir mit ihnen weiter.

LR Die Beziehung ist beidseitig: Wir haben auch die Entwicklung von Herzog & de Meuron aus nächster Nähe miterlebt. Ricola-Bauten haben ihre Bedeutung in der Entwicklung der Architekten. Umgekehrt verstehen Herzog & de Meuron etwas von der Familie und von der Firmengeschichte von Ricola. Wir pflegen einen Dialog, sie reagieren auf uns.

12 Interview

clinically sterile. In some countries our products are defined as food products; in others as medication. High-tech and agriculture join forces. For that reason, we initially thought of building a barn. But wood is not compatible with the hygienic requirements of processing herbs. But loam is. And the material is related to the site. The factory is in a loam quarry. Clay has been extracted in Laufen for thousands of years.

LR The terrain also plays a role. The land on which the herb center was built is higher than that of the production plant and is fenced off by an environmentally protected hedge. Cultivated fields are on the other side. It is vital for us at Ricola that our products combine both elements: the high-tech quality of the pharmaceutical and foodstuffs industries and nature. In addition, the architecture embodies the values cherished by the family and the company: we believe in premium products. When we have wine, it is a good wine; when we build, it has to be good architecture.

Felix Richterich Lukas Richterich

Is it part of the family tradition to build with Herzog & de Meuron?

FR We have a long-standing relationship with Herzog & de Meuron. Ricola has a great affinity with tradition, not only with architects. In time, a personal relationship develops. We saw how our uncle Alfred Richterich and our father Hans Peter Richterich created buildings with Herzog & de Meuron. And now we are creating buildings with them too.

LR The relationship is reciprocal: We have seen Herzog & de Meuron developing over the years. The significance of the Ricola buildings is embodied in the architects' development. Conversely, Herzog & de Meuron have an in-depth understanding of the family and the history of Ricola. We cultivate a dialogue and they are responsive.

How has your collaboration with Herzog & de Meuron developed?

FR Above all, it has become more complex. Our father used to sit down at the table with Jacques Herzog and Pierre de Meuron and tell them what kind of a building he needed, how much he

Wie hat sich die Zusammenarbeit mit Herzog & de Meuron entwickelt?

FR Sie ist vor allem komplexer geworden. Früher sass unser Vater mit Jacques Herzog und Pierre de Meuron am Tisch, hat gesagt, was für ein Gebäude er braucht, was es kosten darf und bis wann es fertig sein muss. Dann hat man über die Entwürfe diskutiert und einen Beschluss gefasst. Heute sind viel mehr Mitarbeiter beteiligt. Wichtig für uns ist, dass die beiden Gründer nicht alles delegieren. Sie haben hervorragende Mitarbeiter, bleiben aber immer noch stark involviert. Diese Verpflichtung schafft Qualität. Wir haben exzellente Gebäude von Herzog & de Meuron erhalten. Sie sind funktional und bereiten Freude. Und sie leisten einen Beitrag an das Erscheinungsbild des Unternehmens, an die Marke.

Können Sie mit Bauten von Herzog & de Meuron für Ricola werben?

LR Nicht direkt. Indirekt nützt der Anspruch, ein so kleines Produkt mit einer hochstehenden Architektur zu verbinden, unserem Qualitätsanspruch. Die Gebäude,

Interview

could invest and by when it had to be completed. Then they talked about designs and came to a decision. Today far more people participate in the process. It's important to us that the two founding members do not delegate everything. They have excellent staff but they are still always involved themselves. This commitment creates quality. We have received excellent buildings from Herzog & de Meuron. They are functional and they are a joy. And they contribute to our corporate image, to our brand.

Can you use the buildings by Herzog & de Meuron as advertising for Ricola?

LR Not directly. Indirectly, the goal of linking such a small product with such excellent architecture reinforces our emphasis on quality. The buildings that we have built with Herzog & de Meuron are of a simplicity that is not necessarily associated with star architecture today. But not every consumer has to know that we build with Herzog & de Meuron.

die wir mit Herzog & de Meuron gebaut haben, haben eine Einfachheit, wie man sie von Stararchitektur heute eher nicht erwartet. Aber es muss nicht jeder Konsument wissen, dass wir mit Herzog & de Meuron bauen.

Felix Richterich Lukas Richterich 13

Umbau des Firmensitzes
Renovation of the Head Office

Baselstrasse 31, Laufen
1983



Eingangsbereich mit Cafeteria.

Entrance with cafeteria.

Für die erste Erweiterung von Ricola wurde 1951 eine ehemalige katholische Notkirche erworben und für Fabrikation und Verwaltung umgebaut. Im Parterre waren Herstellung, Verpackung und Lager untergebracht, im Obergeschoss Büros und die Wohnung der Familie Richterich. Eine Erweiterung der Liegenschaft ist an der Fassade ablesbar und prägt auch die Struktur der Räume. Dreissig Jahre später befand sich hier immer noch die Leitung der Firma, das Innere entsprach aber nicht mehr den Erfordernissen einer zeitgemässen Verwaltung. 1983 wurden Herzog & de Meuron mit einem Umbau beauftragt. Die Architekten behielten die Gliederung der Fassade bei und konzentrierten sich auf die neue Gestaltung des Innenraums. Er sollte zum einen eine Grosszügigkeit erhalten, wie sie einem Firmensitz angemessen ist, zum anderen sollten die Erschliessung und Abläufe vereinfacht werden. Dazu schufen sie in der Mitte der Liegenschaft einen zentralen Eingangsbereich, der die ganze Tiefe des Gebäudes erfasst, durchbrachen die Decke und öffneten ihn so über die ganze Höhe der beiden Geschosse. Wer das von aussen eher unscheinbar wirkende Gebäude betritt, wird von dieser Offenheit überrascht. Grosse Glasflächen und eine Türe an der Rückseite führen zum Garten, in dem heute das Marketing-

Gebäude steht. Kunstwerke aus der firmeneigenen Sammlung von Kunst aus der Schweiz geben der Halle den Touch einer Galerie. Eine Cafeteria macht sie zum Versammlungsort für die Mitarbeiter. Vom Türgriff über die Deckenverkleidung bis zur Beleuchtung wurde jedes Detail auf eine zurückhaltende Modernität hin entworfen. Zu dem geschlossenen Eindruck trägt bei, dass die Architekten auch die Inneneinrichtung der Halle mit Empfangstresen, Garderobe, Teeküche und Bar gestalteten. Eine filigran wirkende Treppe führt nach oben zu einer umlaufenden Balustrade. Von hier aus gelangt man zu den Büros, die im kurze Zeit später integrierten Wohnbereich die private Atmosphäre beibehalten und im Trakt gegenüber durch einen zentralen Mittelgang mit grosszügigem Vorplatz erschlossen sind. Die leichte Krümmung einzelner Wände und ein Fries aus Oberlichtern beleben die Räume. Der Umbau des Firmensitzes markiert den Beginn der Zusammenarbeit von Ricola und Herzog & de Meuron.

Die Gestaltung von 1983 wurde 2013 weitgehend restauriert.

Umbau des Firmensitzes, Laufen

1983

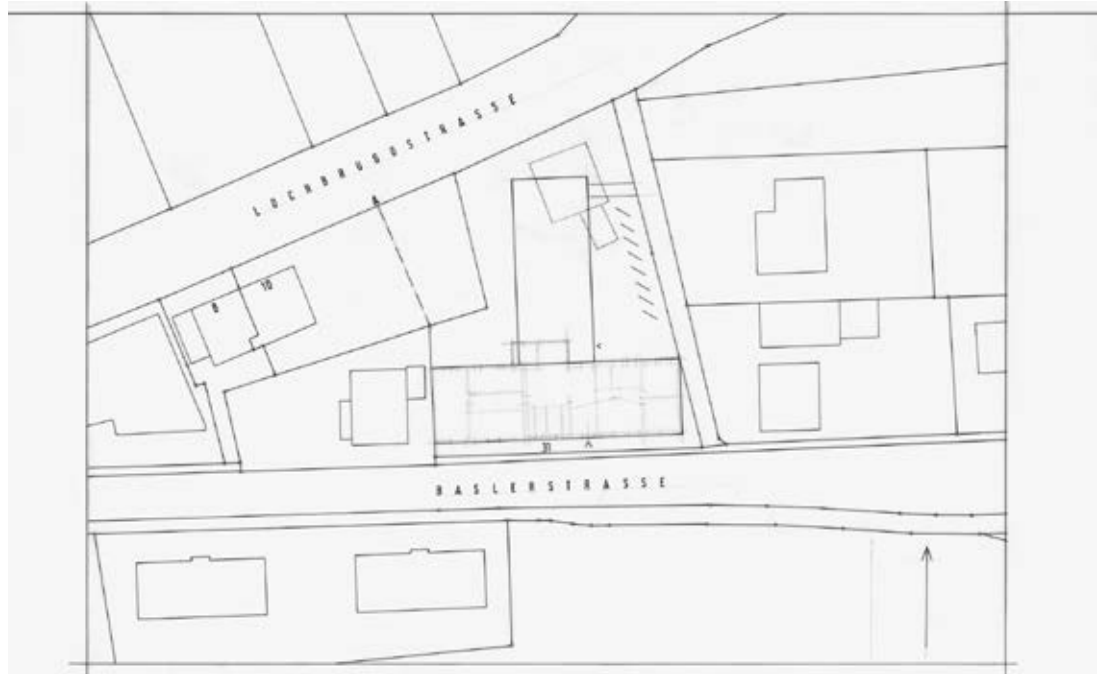
Renovation of the Head Office, Laufen

15

To accommodate the first expansion of Ricola in 1951, a building once used as a temporary Catholic Church was acquired and remodeled to house both manufacturing and administration: production, packaging, and warehouse on the ground floor, offices and apartment for the Richterich family on the second floor. The extension of the property is clearly visible in the façade and has also left its mark on the structure of the rooms. Thirty years later, the interior no longer met the requirements of modern management and administrative offices. In 1983 Herzog & de Meuron were commissioned to remodel the head offices. They retained the subdivision of the façade and focused on redesigning the interior. It was to become more spacious, befitting the head offices of a company, with simpler, more legible means of access and circulation. The architects placed a lobby in the center of the premises and broke through the ceiling there so that it not only occupies the entire depth, but also the two-story height of the building. The spaciousness comes as a surprise on entering this relatively modest building. Large glazed walls and a door lead to the garden at the back, where the marketing building is now located. Works from the company's own collection of art from Switzerland lend the

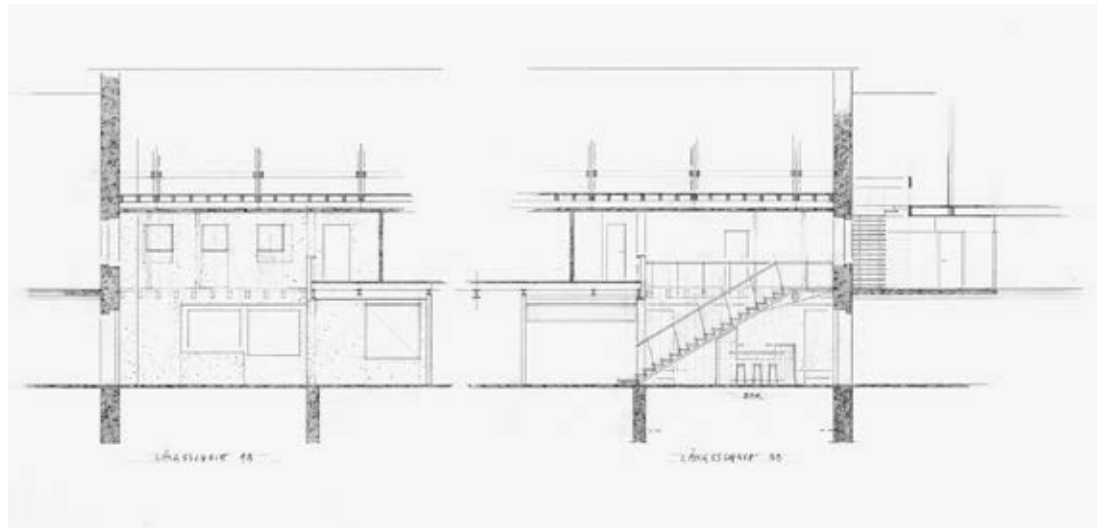
entrance the feel of a gallery space. A cafeteria offers staff a place to congregate. Every detail was designed with restrained modernity, from the handle of the door to the cladding of the ceiling and the lighting fixtures. The homogeneous overall impression is heightened by the fact that the architects also designed the interior furnishings of the lobby: the reception desk, cloakroom, kitchen, and bar. A delicate-looking staircase leads up to a balustrade all around where the offices are located; these are accessed by a central corridor with spacious forecourt. Some of the walls are slightly curved and the rooms are illuminated by a frieze of overhead lighting. The intimate atmosphere is retained in the living area integrated shortly afterwards on the opposite side. The renovation of the head office marks the beginning of the collaboration between Ricola and Herzog & de Meuron.

The design of 1983 was largely restored in 2013.



16 Umbau des Firmensitzes, Laufen

1983 Renovation of the Head Office, Laufen

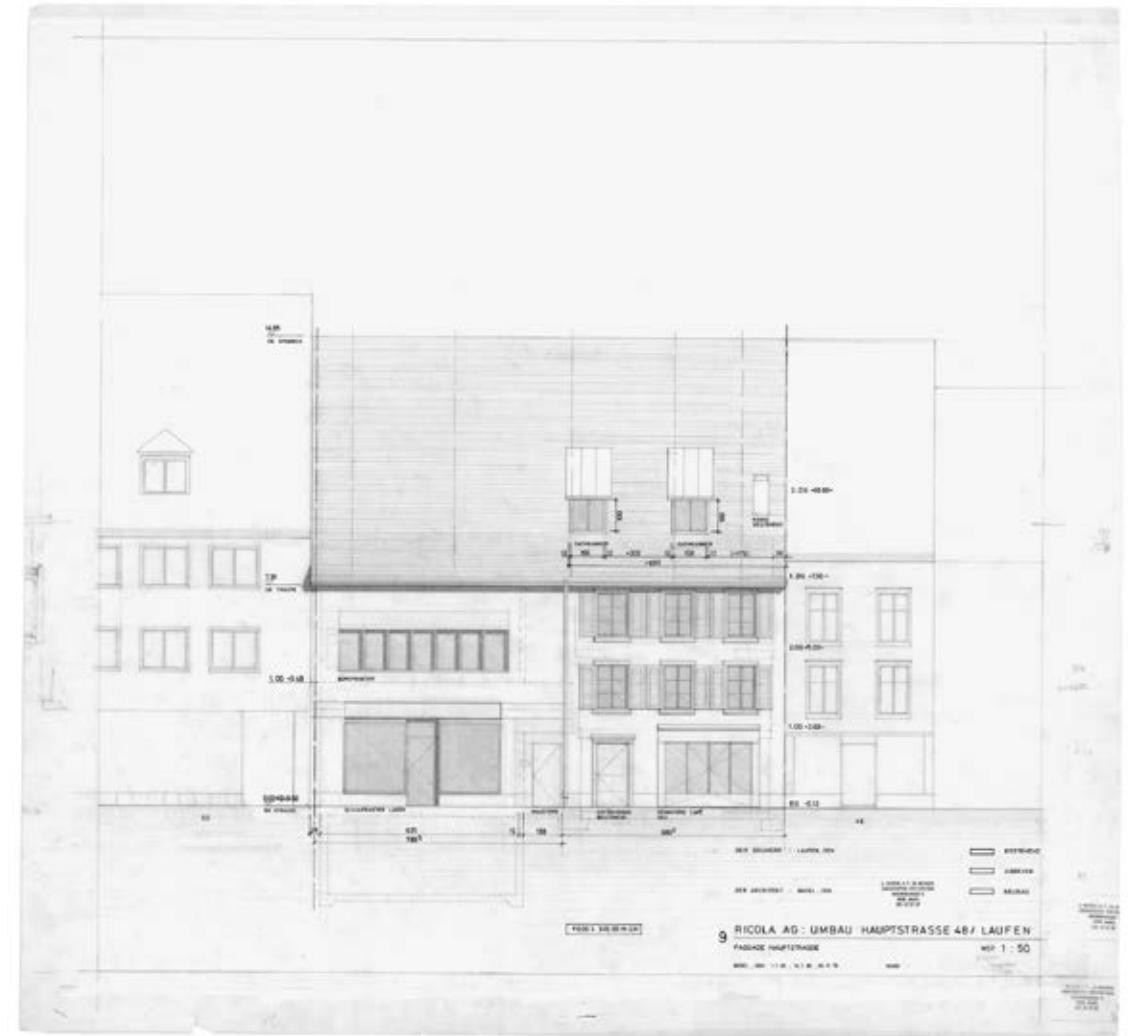


Gebäudeschnitte.

Sections.

Umbau Bäckerei Bakery Renovation

Hauptstrasse 48, Laufen 1985–1986



Ansicht Hauptstrasse mit erneuertem und restauriertem Hausteil.

Elevation, renovated and restored portion of the building.

Aus Pietät gegenüber der Familientradition kaufte die Familie Richterich die Bäckerei zurück, die Emil Richterich 1924 erworben und in der er 1930 seine Confiseriefabrik Richterich & Compagnie gegründet und 1940 mit der Herstellung von Kräuterbombons begonnen hatte. Das Haus sollte so umgebaut werden, dass darin den Anforderungen der Zeit gemäss eine Bäckerei mit Café betrieben werden konnte. Herzog & de Meuron gingen bei ihren Vorschlägen von der ursprünglichen Struktur der Liegenschaft aus. Wie bei manchen anderen Bauten der Stadt bestand sie aus Ökonomie- und Wohntrakt, die in unterschiedlichen Materialien ausgeführt, in der Zwischenzeit durch verschiedene Umbauten aber verunkelt worden waren. Die Architekten wollten diese alte Zweiteilung wieder sichtbar machen. Das Wohnhaus wurde sanft renoviert, seine beiden Obergeschosse bleiben an den Sprossenfenstern ablesbar, der alte Stallbereich ist dagegen weitgehend neu gestaltet. Er erhielt im Obergeschoss ein Fenster aus sieben nebeneinander sitzenden Elementen, die zwar durch tiefe Steinlaibungen voneinander getrennt sind, aber als eine durchgängige, in sich gegliederte Struktur aufgefasst werden können. Man denkt an die Bandfenster der Moderne und kann zugleich feststellen, dass ähnliche Fenster

18 Umbau Bäckerei, Laufen 1985–1986 Bakery Renovation, Laufen

Out of respect for family tradition, the Richterich family repurchased the bakery acquired in 1924 by Emil Richterich. It was there that he founded the confectioners Richterich & Compagnie in 1930 and began producing herb drops in 1940. The building was to be updated to satisfy the contemporary requirements of a combination bakery and café. The proposals made by Herzog & de Meuron were based on the original structure of the property. Like several other buildings in the town, it was divided into a barn and stable on one side and the living area on the other, each built of different materials. However, renovations over the years had blurred this distinction. In order to make manifest the original twofold division, the architects gently renovated the living quarters, signaled by mullioned windows in the two upper stories. The part of the building that once housed barn and stable was substantially remodeled. A new window was added on the second floor, consisting of seven elements, separated by deep stone soffits and yet perceptible as a unit. One is reminded of the ribbon windows of modernism, but similar windows also feature in old farmhouses in the Laufental valley. On the ground floor, the façade marks the two halves of the building: stone and metal for the shop windows and

zum Repertoire alter Bauernhäuser im Laufental zählen. Im Erdgeschoss heben verschiedene Fronten den unterschiedlichen Charakter der beiden Haushälften hervor: Stein und Metall für Schaufenster und Eingang der Bäckerei, Holz fürs Café. Zwischen beide Bereiche fügten die Architekten eine neue Treppe, welche die Obergeschosse mit Wohnungen und Büros sowie den Estrich getrennt erschliesst und vermietbar macht. Die Innenräume des Erdgeschosses werden durch die ganze Haustiefe geöffnet, Bäckerei und Backstube, Café und Küche sind für jeden Hausteil als Abfolgen gegliedert und in der Mitte zueinander geöffnet. Die Backstube wird auf der Rückseite zur angrenzenden Gasse durch einen minimalistischen Kubus mit schmalen Scheiben ergänzt.

Überlegungen zur Nutzung des Estrichs für Wohnungen und Hotel blieben unrealisiert.

entrance to the bakery, wood for the café. In between, the architects added a new flight of stairs to access the apartments, offices, and attic on the floors above, which can thus be rented out separately. The rooms on the ground floor are open through the entire depth of the building; bakery and shop, café and kitchen are mutually accessible in the middle. A minimalist cube with narrow panes has been added to the back of the actual bakery facing the adjoining alleyway.

The idea of converting the attic into apartments and a hotel has not been realized.



Ansicht Enge Gasse:
Rückseitige Erweiterung der Konditorei durch einen Kubus.

Street view: Cube added to the back of the bakery.

Lagerhaus
Storage Building

Baselstrasse 91, Laufen
1986–1987



Thomas Ruff
Haus/House Nr. 4 II (Ricola Laufen), 1991
c-print, diasec, 151 x 294 cm

Das Wachstum der Firma Ricola machte in den achtziger Jahren ein vollautomatisiertes Lager für Kräuter und Kräuterbonbons erforderlich. Als Standort wählte man den alten Steinbruch aus, der hinter der Produktionshalle liegt, die das Unternehmen in den sechziger und siebziger Jahren errichtet hat. Das neue Hochregallager besteht im Wesentlichen aus einem normierten Metallcontainer von 60 Metern Länge, 26 Metern Breite und 17 Metern Höhe. Herzog & de Meuron wurden beauftragt, dafür eine Schutzhülle zu entwerfen, die dem Gebäude einen eigenständigen Charakter gibt. Die Architekten rückten den Baukörper nahe an den Steinbruch heran, so dass er mit den bestehenden Bauten einen Hof aufspannt. Und sie behandelten die Fassade als eigenes Volumen, das die Lagerkiste zwischen Nutzbau und Objekt oszillieren lässt. An die Bodenplatte aus Beton, die direkt auf den Fels gegossen wurde, sind fingerartige Rippen angesetzt, welche Holzpfosten tragen. An diesen sind Konsolen befestigt, auf die abwechselnd stehende und liegende Eternitplatten geschraubt wurden. Sie schützen die dahinter liegenden Isolationskassetten, sie schaffen vor allem aber im Wechsel von tragenden und lastenden Elementen das Bild eines Stapels, wie man es bei den aufgeschichteten Brettern in den Säge-

reien des Laufentals sehen kann. Das Prinzip der Schichtung prägt auch den Kalksteinbruch, vor dem das Gebäude steht. Überdies wird so die Funktion des Lagers in ein eigenständiges Bild umgesetzt. Der Zweck des Gebäudes, die Konstruktion und die Bildlichkeit der Fassade passen zusammen. Dass die stehenden Eternitplatten nach oben in drei Schritten um jeweils einen Drittel breiter werden, trägt dem Blick von unten Rechnung und lässt die Halle nach oben zu leichter erscheinen. Ein Gesimskranz aus steilen Streben verstärkt diesen Effekt und schliesst den minimalistischen Körper mit einem irritierenden Anklang an einen Renaissance-Palazzo ab. Zugleich lösen die Architekten diese bildliche Geschlossenheit auf: Wer sich dem Lagerhaus nähert, sieht vor allem die Elemente, aus denen die Fassade und damit das Bild zusammengesetzt ist. Der monolithische, fast bedrohliche Charakter zerfällt. Die Fassade zeigt, wie sie erstellt wurde. Das sollte die Arbeit von Herzog & de Meuron in den nächsten Jahren ebenso prägen wie die Architekturdiskussion im Allgemeinen.

22 Lagerhaus, Laufen 1986–1987 Storage Building, Laufen

Ricola's growth in the 1980s generated the need for a completely automated warehouse for the herbs and herb drops. It was to be built on the site of the old quarry behind the production facility constructed by the company in the 1960s and 70s. The high-bay warehouse is basically a metal container, 60 meters long, 26 meters wide and 17 meters high. Herzog & de Meuron were commissioned to design a protective shell that would give the building a character of its own. They moved it to the quarry so that it forms a courtyard with the existing buildings and treated the façade as a self-contained volume. In this way, the warehouse, basically a huge box, oscillates between functional facility and object. Finger-like ribs, mounted onto the baseplate of concrete poured directly onto the rock, support wooden uprights. Consoles are attached to these, with alternating vertical and horizontal sheets of Eternit screwed onto them. They protect the panels of insulation placed behind them; but, above all, these alternating bearing and non-bearing elements generate the image of a stack, like the stacked planks of wood that can be seen in lumber yards in the Laufental. The principle of layering is also characteristic of the limestone quarry behind the building. In addition, the function of the warehouse

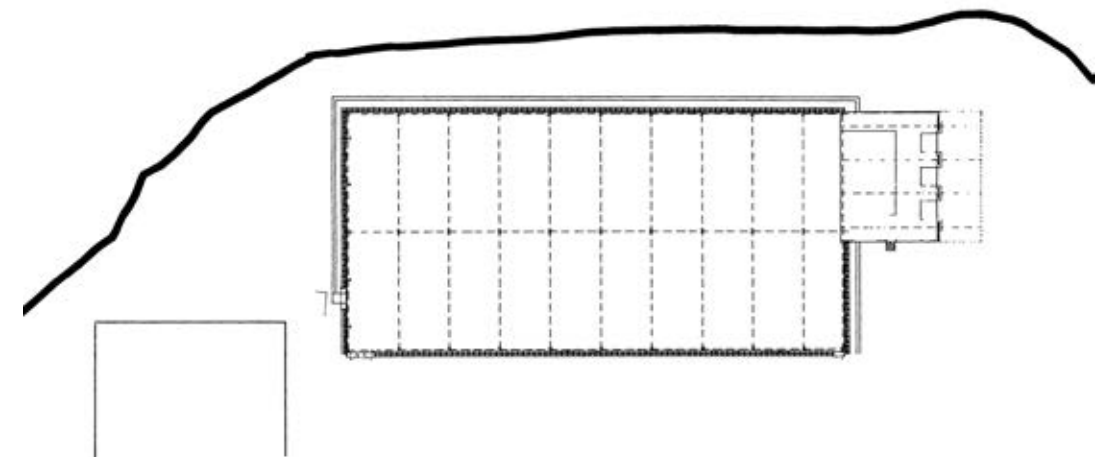
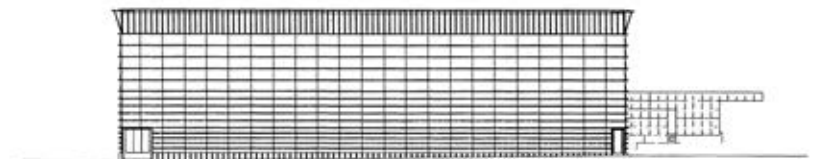
is pictured in the façade itself. The purpose of the building, its construction, and the visual articulation of the façade all match. The vertical sheets of Eternit become broader by a third in three steps at a time so that the building seems to be lighter towards the top, when seen from below. The cornice at the top of steep, almost vertical struts reinforces this impression and completes the minimalist volume with the unsettling but appealing hint of a Renaissance palazzo. At the same time, the architects undermine the building's visual unity. On approaching the warehouse, one sees above all the single elements that have gone into creating the façade and its overall composition. The monolithic, almost menacing character of the building fades away. The façade reveals how it was made. This was to become crucial not only to the development of Herzog & de Meuron's architecture but to the architectural debate in general.

Details der Fassade aus liegenden und stehenden Eternitplatten.

Details of the façade with horizontal and vertical Eternit panels.



Lagerhaus, Laufen 1986–1987 Storage Building, Laufen 23



Ansicht und Lageplan mit Grundriss des Lagerhauses.

Elevation and site plan with ground plan of the storage building.

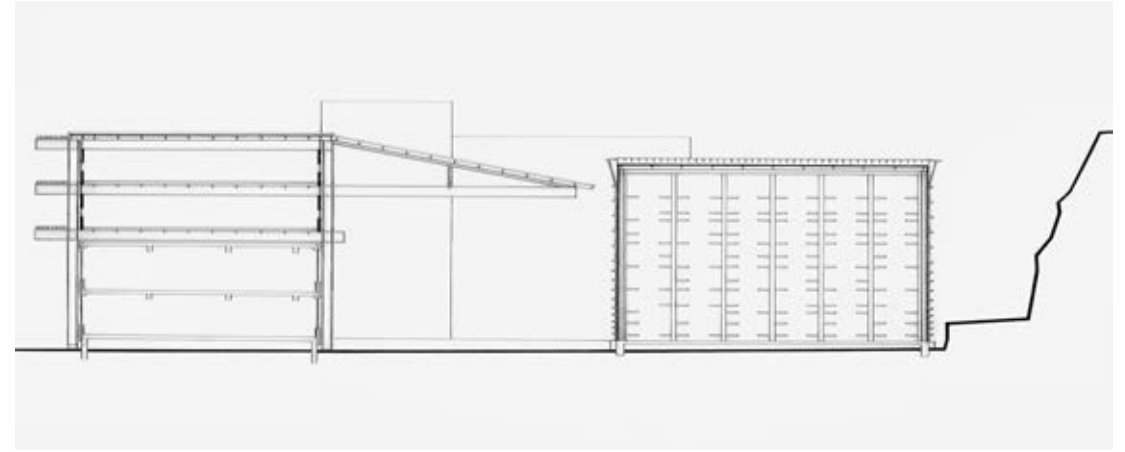


Das Hochregallager steht nahe der alten Steinbruchwand.

The storage building is near the former quarry.

Reitergebäude
Vertical Factory Addition

Baselstrasse 91, Laufen
1989–1991



Schnitt Reitergebäude und Lagerhaus.

Section, vertical factory addition and storage building.



Firmengelände, Laufen.

Company premises, Laufen.



Balthasar Burkhard
Ricola Lagerhaus/Storage Building, 1990–1991
Fotografie/photographs, 243×87,5 cm, 243×87,5 cm, 113×175 cm,
113×175 cm, 113×175 cm, 113×167 cm, 233×87 cm



Die Träger des Hofdachs wirken wie ein Arm des Reitergebäudes. The roof supports are like an arm of the vertical addition.



Die Firma Ricola kalkuliert vorsichtig. Wächst die Produktion, werden Gebäude soweit erweitert, dass sie den entstandenen Mehrbedarf an Raum decken. Das hat zur Folge, dass man das Wachstum an den Produktionsstrukturen ablesen kann. Das gilt insbesondere auch für die Anlage an der Baselstrasse 91. Die Produktionshalle, die 1967 hier erstellt wurde, ist schrittweise erweitert worden, zuletzt durch einen im 90-Grad-Winkel angesetzten Trakt, der sich von der Strasse weit nach hinten zieht. 1989 liess sich an die bestehenden Strukturen nicht mehr anstücken, das Werkgelände war belegt. Herzog & de Meuron hatten 1987 die Fassade für das neue Hochregallager geschaffen und mit dem Neubau die bestehenden Gebäude zu einem Hof geschlossen. Deren Statik erlaubte es aber auch nicht, sie durch zusätzliche Geschosse in die Höhe zu belasten. Die Architekten schlugen vor, den zusätzlich benötigten Fabrikations- und Lagerraum durch ein Reitergebäude zur Verfügung zu stellen, das über die Produktionshalle von 1967 geständert werden sollte. Dabei versuchten sie gar nicht, den Bestand weiter zu bauen. Sie griffen vielmehr das Prinzip der Addition von Volumen auf und gaben ihm eine bildhafte Deutlichkeit. Massive Doppel-T-Träger aus Stahl tragen eine Box aus zwei Geschossen.

Ihre schiere Grösse vermittelt ein Gefühl von den Kräften, die bei dieser Last vertikal und horizontal wirksam werden. Zur Strasse hin stehen die horizontalen Träger in drei Lagen vor und tragen zum Sonnenschutz Reihen von kleineren Doppel-T-Trägern, die in der brachialen Tragstruktur so fein wie die Lamellen von Storen wirken. Zum Hof hin ragen sie fast ganz bis zum Lagerhaus nach vorne und tragen ein Glasdach, das der Laderampe Wetterschutz bieten soll. Die Aufstockung streckt den Finger aus zu demjenigen Gebäude, dessen Fassade aus lauter Elementen besteht, die tragen und lasten, dieses Konzept aber viel brüchiger formulieren. Die beiden aufgesetzten Geschosse knüpfen an dieses offene Konstruktionsprinzip an und stellen der wuchtigen Tragstruktur höchste Flexibilität zur Seite: Die Blechpaneele, Sekundärträger und Fenster der Erweiterung können ergänzt, ausgetauscht und demontiert werden. Der wuchtige Rucksack gibt dem heterogenen Fabrikkomplex ein erkennbares Wahrzeichen, das man nicht so schnell vergisst.

In jüngster Zeit wurde das Ensemble durch eine Überbauung der Rampe ergänzt.

Reitergebäude, Laufen

1989–1991

Vertical Factory Addition, Laufen

29

Ricola calculates with care. When production increases, the buildings are expanded just enough to satisfy growing needs. As a result, the structures of the production facilities reveal the company's growth. This applies particularly to the premises at Baselstrasse 91. The production plant built in 1967 has been expanded step by step with the last horizontal extension set at a right angle and extending far back from the street. By 1989 there was no room left on the premises to add on to the existing structures. In 1987 Herzog & de Meuron had designed the façade of the new high-bay warehouse, relating the new building to the existing ones and creating a courtyard between them. However, structurally the latter could not support any additional loads. The architects suggested fulfilling the need for more production and storage space through a vertical extension that would be elevated above the production plant of 1967. They made no attempt to enlarge the existing structure, resorting instead to the principle of addition and giving it visual emphasis. Solid, steel I-beams support a two-story box. Their sheer size communicates a sense of the forces that are at work both vertically and horizontally in bearing such a great load. Three layers of cantilevered horizontal beams face the street and support rows

of smaller I-beams that screen off the sun and look as delicate as the slats of Venetian blinds in the commanding loadbearing structure. Toward the courtyard the beams extend almost all the way to the warehouse, supporting a glass roof as weather protection above the loading ramp. The vertical extension points a finger at the building whose façade consists of many elements, some bearing the load, others adding weight to it, but in a more brittle formulation of this concept. The two added stories adopt this open principle of construction, giving the mighty loadbearing structure extreme flexibility: The sheet metal panels, secondary beams and windows of the extension can be supplemented, exchanged, or removed. This mighty "knapsack" on the heterogeneous factory complex makes a striking, unforgettable landmark.

Recently, a structure on the ramp was added to the ensemble.

Verpackungs- und Vertriebsgebäude Ricola-Europe
Ricola-Europe, Packing and Distribution Building

Rue de l'III, Mulhouse-Brunstatt
1992 – 1993



Thomas Ruff
Ricola, Mulhouse, 1994
c-print, diasec, 188x285 cm

Als die Schweizer Stimmbürger 1992 den Beitritt zum europäischen Wirtschaftsraum EWR ablehnten, sicherte sich die Ricola AG den Zutritt zum europäischen Markt mit einer Niederlassung in Mulhouse. Kräuterbonbons, die in Laufen produziert wurden, sollten hier nach den verschiedenen Anforderungen verpackt und ausgeliefert werden. Dafür war eine einfache Halle vorgesehen, die sich nach wechselnden Bedürfnissen im Innern flexibel unterteilen liess. Für das 60 Meter lange, 30 Meter breite und 8 Meter hohe Volumen wurde ein Grundstück mit alten Bäumen zwischen dem Rhein-Rhône-Kanal und dem Flüsschen Ill am Südrand von Mulhouse erworben. Auf ihm steht der als Stahlkonstruktion ausgeführte Baukörper wie eine aufgeklappte Bonbonschachtel. Die Stirnseiten aus dunkel eingefärbtem Ortbeton steifen den Bau aus, die Längsseiten mit ihren leicht hochstehenden Vordächern bestehen aus Polycarbonatplatten, die an einer Trägerstruktur befestigt sind. Auf der Innenseite wurde das industrielle Material mit dem Blatt der Doldigen Schafgarbe nach einer Fotografie von Karl Blossfeldt bedruckt. Von aussen verändert sich mit den Lichtverhältnissen ihre Sichtbarkeit. Bisweilen erhält der Kunststoff die dunkle Kompaktheit der Betonwände, nachts bei Beleuchtung wirkt er

transparent wie ein Leuchtkasten. Den Vordächern, die acht Meter weit auskragen und ebenso der Beladung der Camions dienen wie den Mitarbeitern bei Pausen Wetterschutz bieten, gibt er ein mildes Licht. Im Innern der Halle wirkt die Bedruckung wie das Futter einer Dose oder ein Vorhang, der das Licht filtert und Sichtschutz bietet. Das Blattmotiv verweist auf die Firma, die mit Kräutern arbeitet, ebenso wie auf die natürliche Umgebung. Aber es übersetzt diese Bezüge in die Künstlichkeit einer reproduzierten Fotografie, die in ihrer seriellen Anordnung ein All Over bildet. Ist traditionellerweise die Wand Träger von Bildern, so wird jetzt das Bild zur Wand der Fassade. Selbst die Natur ist in dieses Spiel einbezogen: Das Regenwasser, das vom Dach über die Betonwände rinnt, schafft eine Zeichnung aus Sporen und Metallen. Den Umgang mit Fotografie, die Bedruckung und den textilen Charakter der Fassade werden Herzog & de Meuron in vielen Projekten weiter entwickeln.

32 Verpackungs- und Vertriebsgebäude 1992–1993 Packing and Distribution Building

When Switzerland voted against joining the European Economic Area (EEA) in 1992, Ricola AG secured access to the European market by setting up a packing and distribution center in Mulhouse, France. The herb drops produced in Laufen would be packaged and dispatched from here as required. A large, plain hall was planned that could be flexibly subdivided to meet changing needs. A piece of land with old trees on the southern outskirts of Mulhouse, between the Rhine-Rhône Canal and the small Ill river, was acquired to accommodate a building, 60 meters long, 30 meters wide, and 8 meters high. The steel construction sits on the property like an open box of herb drops. The end walls of darkened, local concrete brace the building while the long sides with cantilevered roof consist of polycarbonate panels, affixed to a loadbearing structure. On the inside, the industrial material was printed with the leaf of an *Achillea umbellata* plant, photographed in the 1920s by Karl Blossfeldt. The extent to which it is visible on the outside varies with the light conditions. At times the panels look as dark and compact as the concrete walls; transparent by night, they look like a light box. They soften the light of the cantilevered roofs, which project eight meters, providing protection from wind and weather

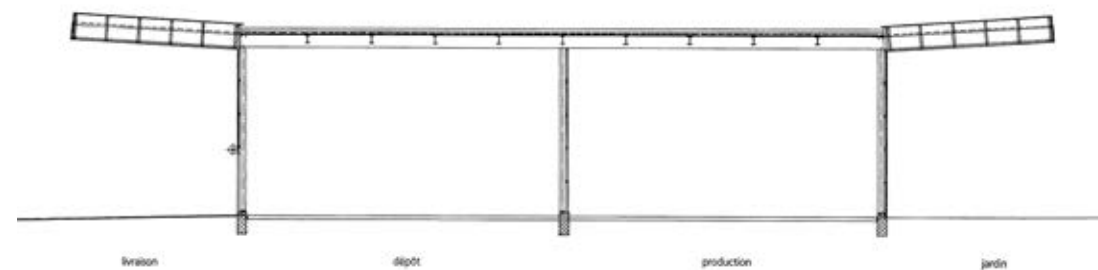
both while loading trucks and for employees taking a break. From inside, the printed pattern is like the lining of a jewelry case or a curtain that filters light and ensures privacy. The motif symbolizes a company that works with herbs and also refers to the natural surroundings. These references have here been translated into the artificiality of a reproduced photograph, serially laid out to create an all-over pattern. Ordinarily, pictures are mounted on a wall, but now the façade itself has become a picture. Even nature is drawn into the play of forces: the rainwater that flows off the roof down the concrete walls draws a picture of spores and metals. The involvement of photography and printing, and the textile character of the façade are features that Herzog & de Meuron went on to elaborate in many other projects.

Nach innen wirkt die bedruckte Fassade als Lichtfilter.

From inside, the printed façade filters the light.



Verpackungs- und Vertriebsgebäude 1992–1993 Packing and Distribution Building 33



Schnitt durch die Tragstruktur.

Section, loadbearing structure.



Stirnwände aus Beton mit Regenzeichnung.



Concrete end walls with pattern created by the rain.

Marketing-Gebäude Marketing Building

Baselstrasse 31, Laufen
1998–1999



Thomas Ruff
jpeg hdem 01, 2004
c-print, diasec, 244x188 cm

Mit dem Wachstum der Firma sind auch die Ansprüche an die Vermarktung gewachsen. Ein neues Bürogebäude sollte 35 Mitarbeitern Arbeitsplätze und einen Besprechungsraum bieten. Zur Verfügung stand der Garten hinter dem alten Firmensitz, den Herzog & de Meuron 1983 umgebaut hatten. Um das geforderte Volumen unterzubringen, nutzten die Architekten die schmale Parzelle zwischen dem rückseitigen Hang und der vorderen Strassenbebauung maximal aus. Sie schlugen einen zweigeschossigen Pavillonbau vor, der zum einen an einen früheren Gartenpavillon erinnerte, vor allem aber auf die Umgebung reagierte. Die umliegende Bebauung ist kleinteilig und heterogen. Der Neubau sollte ihr ein ordnendes Zentrum geben. Sein polygonaler Grundriss ermöglicht es, dass die vollverglasten Wände auf drei Seiten unterschiedlich stark nach innen gefaltet wurden. Dadurch wirkt das Volumen weniger massiv, der Garten wird in verschiedene Orte gegliedert, ein alter Baum kann erhalten bleiben, und die Gebäude ringsum werden immer wieder anders reflektiert. Die Lage im Garten wird unter Mitarbeit der Landschaftsarchitekten Kienast Vogt zu einem engen Dialog zwischen Natur und Architektur genutzt. Das Dach ist bis zur Baulinie vorgezogen und als fast textile Konstruktion aus

elastischen Kunststoffträgern, Netzen und Pflanzen wie Efeu und Reben ausgeführt. Die Pflanzen bieten im Sommer Schatten und Sichtschutz und machen das Gebäude im Wandel der Jahreszeiten erlebbar. Überdies speist Wasser vom Dach einen kleinen Teich. Das osmotische Verhältnis zwischen Innen und Aussen wird durch Vorhänge unterstützt, die die Künstler Rosemarie Trockel und Adrian Schiess entworfen haben. Sie sind in drei Schichten angeordnet und lassen sich individuell kombinieren. Die Öffnung nach aussen prägt auch das Innere des Verwaltungsgebäudes. Es bietet einen grossen fließenden Raum über zwei Etagen. Eine breite Treppe dient neben der Verbindung der beiden Geschosse auch als Treffpunkt, Tribüne und Versammlungsort. Die Bürozone im Obergeschoss sind in der Mitte als offener Bereich und nach aussen als durch Glaswände unterteilte Kompartimente ausgeführt. Mit dem Marketing-Gebäude haben Herzog & de Meuron die Bauaufgabe Pavillon neu interpretiert und einen Prototyp für Bürobauten geschaffen, welche Kommunikation und Privatheit verbinden.

Marketing-Gebäude, Laufen

1998–1999

Marketing Building, Laufen

35

The marketing department required more space to meet the needs of a growing company. This meant a new office building with 35 workplaces and a conference room, for which space was available in the garden behind the old company head office that had been remodeled by Herzog & de Meuron in 1983. However, to meet the requirements, the architects had to make maximum use of the narrow plot between the slope in back and the building facing the street in front. They proposed a two-story pavilion, reminiscent of the earlier garden pavilion but above all adapted to the environment. The surrounding buildings are a patchwork of small heterogeneous parts. The new building was to be a center that lends order to the whole. The polygonal ground plan allows for the fully glazed walls to be folded inwards to varying degrees on three sides. As a result, the structure appears less massive, the garden is partitioned, an old tree could be rescued, and the surrounding buildings are reflected in the glass walls. In collaboration with the landscape architect Kienast Vogt, an intimate dialogue was established between the natural environs of the garden and the architecture. The roof, extending to the building line, is a textile-like construction of flexible plastic supports, nets, and plants such as ivy and

grapevines. The plants provide shade and visual cover in summer and enable users of the building to experience the changing seasons. Rainwater from the roof feeds into a small pool. Curtains designed by the artists Rosemarie Trockel and Adrian Schiess reinforce the osmotic relationship between inside and outside. They are hung in three layers of different color, which can be individually combined. Openness to the outside also influences the interior of the administrative building. The large space flows through two stories connected by a wide staircase, which also serves as a meeting point with seating for events. The offices on the second floor are designed as an open area in the middle and as compartments with glass partitions on the outside. In the design of the marketing building, Herzog & de Meuron have reinterpreted the notion of a pavilion and created a prototype for office buildings that balances communication and privacy.

Lageplan mit Grundriss Firmensitz und Marketing-Gebäude.
Neugestaltung Umgebung, 2013: Vogt Landschaftsarchitekten.

Site plan with ground plan of head office and marketing
building. Landscaping, 2013: Vogt Landscape Architects.



36 Marketing-Gebäude, Laufen 1998–1999 Marketing Building, Laufen

Kristalline Gebäudeform, Dach mit Pflanzen.

Crystal-shaped building, plant-covered roof.



Marketing-Gebäude, Laufen 1998–1999 Marketing Building, Laufen 37



Quer- und Längsschnitt Marketing-Gebäude. Cross-section and longitudinal section of the marketing building.



Offener Innenraum um zentrale Treppe. Spacious interior with central staircase.
Vorhänge von Adrian Schiess. Curtains by Adrian Schiess.



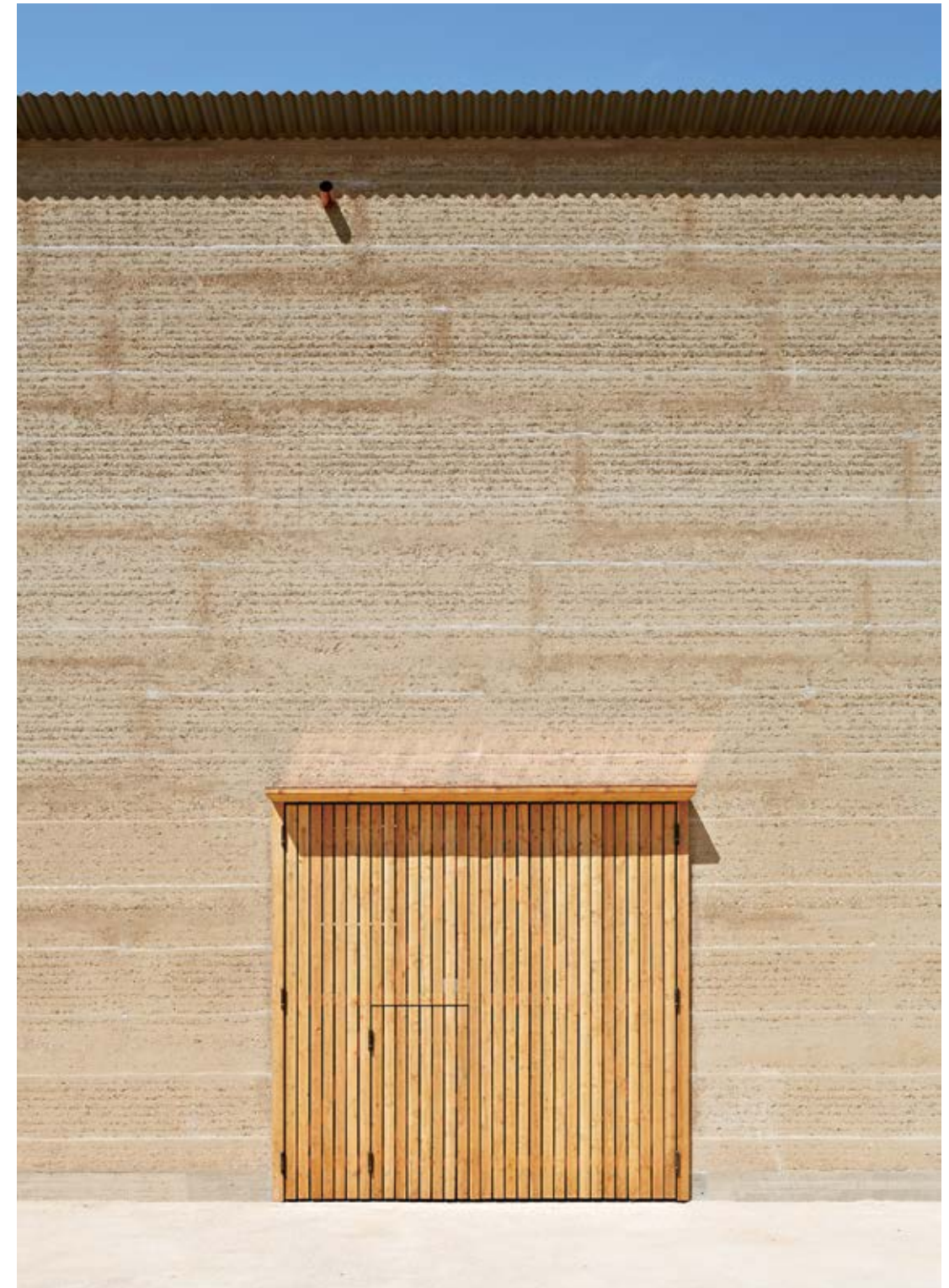
Ricola verarbeitet für seine Produkte jedes Jahr ungefähr 250 Tonnen getrocknete Kräuter. Dieser Nähe zur Natur und zu einem nachhaltigen Wirtschaften wollte man auch baulich Ausdruck geben. Als die Firma beschloss, die Verarbeitung der Kräuter in die eigene Produktionskette zurückzuholen und an einem Standort zu konzentrieren, bot sich dazu Gelegenheit. Im Industriegebiet am Rand von Laufen hatte man mit einer vollautomatischen Produktionsfabrik 2006 einen dritten Standort eröffnet. Hier sollte ein Kräuterzentrum die Voraussetzungen für die fortschreitende vertikale Integration der Arbeitsschritte bieten und zugleich ein einprägsames Bild für den Naturbezug von Ricola schaffen. Herzog & de Meuron entwarfen ein Gebäude, das ebenso einfach wie rätselhaft wirkt: Ein Quader aus Lehm ragt neben Feldern wie ein Erdklotz in die Höhe. Mit seiner einfachen rechtwinkligen Form wirkt er wie eine minimalistische Box. Mit seinen 11 Metern Höhe, 111 Metern Länge und 30 Metern Breite hat er dagegen die Ausmasse einer Kathedrale. Ein Rundfenster von mehr als fünf Metern Durchmesser an jeder Seite verstärkt aber die Abstraktheit des Gebäudes. Die längliche Form bildet zum einen den linearen Verarbeitungsprozess der Kräuter von der Anlieferung über Schnitt und

Durchmischung bis zur Lagerung ab. Zugleich folgt sie der Beschaffenheit des Baugeländes, das vom übrigen Firmenareal durch einen Terrainsprung und eine geschützte Naturhecke getrennt ist. Dem Bezug zum Ort verdankt sich auch die nachhaltige Lehmarchitektur des Neubaus. Laufen hat eine lange Tonwarentradition. Die Rohmaterialien Lehm, Kies und Mergel sind in der Umgebung verfügbar. Der führende Lehmbauspezialist Martin Rauch entwickelte in einer nahe gelegenen Werkhalle eine Methode der Präfabrikation, die es erlaubte, die 666 Blöcke aus Stampflehm innerhalb von fünf Monaten zu versetzen. Die 45 Zentimeter starken, selbst tragenden Wände sind an das Betontragwerk der Halle angehängt und bieten fast ohne Energiezufuhr die für die Kräuter zentrale Luftfeuchtigkeit von 50 Prozent. Wo Hygiene- und Wärmeanforderungen es verlangen, wurde die Aussenwand im Innern durch ein Backsteinmauerwerk ergänzt. In diesem mittleren Gebäudeabschnitt bietet im Obergeschoss überdies ein Besucherzentrum mit grossen Fenstern Einblicke in die Verarbeitungsabschnitte. Eine für die Region typische Magerwiese umfängt das Gebäude.

40 Kräuterzentrum, Laufen 2010–2014 Kräuterzentrum, Laufen

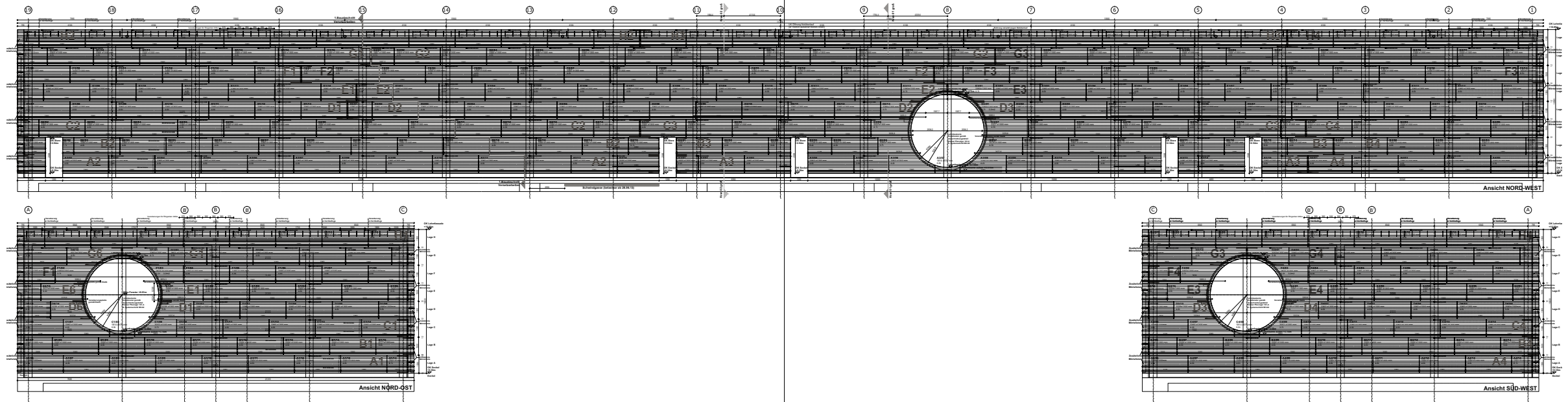
Every year Ricola processes some 250 tons of dried herbs for its production. The wish to express architecturally this close involvement with natural resources and sustainable resource management found fulfillment when the decision was made to process herbs in-house and in one single location. Ricola's third location, a fully automated production facility, was inaugurated in the industrial park on the outskirts of Laufen in 2006. Here, a herb center would provide the prerequisites for the ongoing vertical integration of work phases, while simultaneously visualizing the strong relationship of Ricola to nature's resources. Herzog & de Meuron designed a building as simple as it is enigmatic: a monolithic block of rammed earth, like a chunk of earth rising up next to the adjoining fields. This minimalist box with its plain rectangular shape is as big as a cathedral: 11 meters high, 111 meters long, and 30 meters wide. Circular windows on all four sides, each over five meters in diameter, reinforce its abstract appearance. The elongated shape of the building visualizes the linearity of the production process from the delivery of the herbs to cutting, blending, and storing them. In addition, it echoes the features of the terrain, being separated from the rest of the Ricola plant by a difference in altitude and a

natural hedge. Reference to the site is further echoed by the sustainable earth architecture of the building. Laufen has long been home to the production of ceramics. The raw materials of clay and gravel are available in the vicinity. Martin Rauch, a leading specialist in building with loam, developed a method of prefabrication in a factory nearby, which made it possible to assemble 666 blocks of rammed earth within five months. The self-supporting walls, 45 cm thick, are mounted on the concrete frame of the building and provide a humidity of fifty percent for the herbs almost entirely without the need for additional energy. To meet the special requirements of hygiene and heat in certain areas, an interior brick wall was added to the exterior wall. In the middle section of the building, a second floor accommodates a visitors' center with large windows overlooking the operations. Flowering meadows typical of the area encircle the building.



Lehmfassade und Tor mit Lärchenholzverkleidung.

Earth façade and larch-clad entrance.



42 Kräuterzentrum, Laufen 2010–2014 Kräuterzentrum, Laufen

Kräuterzentrum, Laufen 2010–2014 Kräuterzentrum, Laufen 43



Lehmgrube in der Nähe des Zentrums.
Clay quarry near the herb center.

Präfabrikation der Mauerblöcke.
Prefabricated blocks for the walls.



Naturbelassene Umgebung:
Das Kräuterzentrum grenzt an eine Magerwiese.

Natural environs:
The herb center borders a flowering meadow.

«Experiment und Tradition»

Für Jacques Herzog und Pierre de Meuron sind mit Ricola Gebäude gelungen, die zu Wegmarken ihrer eigenen Entwicklung wurden.

Herzog & de Meuron baut seit 30 Jahren für Ricola. Was fasziniert Sie daran so?

PIERRE DE MEURON: Wir sind in Basel stark verankert und gerne hier tätig. Mit Ricola haben wir eine lange Zusammenarbeit. Sie begann mit Alfred Richterich, der Jacques in der Galerie Stampa entdeckt hat. Dazu kam bald Hans Peter Richterich hinzu, der damals CEO der Firma Ricola war. Wir haben dort auch sehr sparsam und klein begonnen. Der Ansatz hat ihnen wohl gefallen und zu einer Zusammenarbeit mit vielen wichtigen Projekten wie dem Hochregallager geführt. Das Kräuterzentrum entstand mit der nächsten Generation, mit Lukas und Felix Richterich.

Welche Bedeutung haben die Ricola-Bauten für die Entwicklung Ihres eigenen architektonischen Denkens?

JACQUES HERZOG: Wir bauen seit 30 Jahren für Ricola, weil sie uns netterweise immer wieder anfragen! Wir mussten aber auch nie lange überlegen, weil Ricola eine ungewöhnliche Bauherrschaft ist mit besten Ansprüchen und grossem Engagement. Ein Architekt befindet

44

Interview

Jacques Herzog Pierre de Meuron

“Experiment and Tradition”

The buildings that Jacques Herzog and Pierre de Meuron have made for Ricola have become milestones in their own history.

Herzog & de Meuron has been building for Ricola for 30 years. What makes that collaboration so fascinating?

PIERRE DE MEURON: We are deeply rooted in Basel and we like working here. We have been working with Ricola for a long time. It started with Alfred Richterich, who discovered Jacques at Galerie Stampa. He was soon joined by Hans Peter Richterich, the then CEO of Ricola. Our first projects were very small and economical. They liked our approach, which led to working together on major projects like the high-bay warehouse. The herb center was built with the next generation, with Lukas and Felix Richterich.

What significance do the Ricola buildings have in connection with your own architectural thinking?

JACQUES HERZOG: We've been building for Ricola for 30 years because they are kind enough to keep coming back to us! And we never have to think twice about accepting because Ricola is such an unusual client with exciting specifications and great commitment. An architect is always at a different point in his

sich immer wieder an einem anderen Punkt seiner Entwicklung und bringt Interessen ein, die er zu dieser Zeit verfolgt. Als wir für das Verpackungs- und Vertriebsgebäude in Mulhouse die Fassade mit den Siebdrucken vorschlugen, hat uns die Frage sehr beschäftigt, wie Ornament als Raum begriffen und so für die zeitgenössische Architektur fruchtbar gemacht werden kann. Deshalb war das der richtige Zeitpunkt für so ein Konzept. Für das Kräuterzentrum schien uns nun eine tradierte Form angemessen. Das Neue dieses Projektes ist das Lagergut, d.h. die getrockneten Kräuter, die grosse Dimension des Industriebaus und die Räumlichkeit und Materialität der Konstruktion aus Erde. Er hat eine archaische, fast sakrale Dimension. Da passt alles zusammen.

PdM Es ist auch noch in anderer Hinsicht stimmig: Als Architekt hat man nicht nur das Programm als Vorgabe, sondern auch den Ort, an dem das Gebäude stehen soll. Die Materialien, die für die Hülle gebraucht werden, kommen aus einem Umkreis von acht bis zehn Kilometern.

Interview

Das Gebäude ist aus der Kultur, aus dem Boden entstanden.

Das Kräuterzentrum ist das siebte Bauvorhaben, das Herzog & de Meuron für Ricola realisiert. Jedes ist verschieden. Gibt es dennoch etwas Gemeinsames?

PdM Es gibt sicher keine durchgehende Sprache. Ähnlich sind aber der Umgang mit dem Bauauftrag, die sparsame Verwendung der zur Verfügung stehenden Mittel und die Berücksichtigung des Ortes. Wie das Lagerhaus und das Kräuterzentrum auf den Ort reagieren, ist miteinander verwandt: Das Lagerhaus nimmt auf den Steinbruch Bezug, das Kräuterzentrum auf die offene Wiese und den Lehmboden.

JH Eine wichtige Konstante kommt aus unserer eigenen Entwicklung. Für Ricola sind Gebäude gelungen, die für unseren eigenen Werdegang wichtig sind. Dazu gehören das Lagerhaus, das Verpackungs- und Vertriebsgebäude, das Marketing-Gebäude mit seinen kristallinen Formen, und jetzt das Kräuterzentrum. Sie sind Wegmarken unserer Arbeit aber auch der internationalen Architektur.

Jacques Herzog Pierre de Meuron 45

development and naturally brings his latest interests to the negotiating table. When we suggested using silk screens for the façade in Mulhouse, we were much involved in the study of ornament as space and how it could be fruitfully incorporated into contemporary architecture. So it was the right time for that particular concept. For the herb center, we thought a traditional form would be appropriate. What is new about this project is its content, that is, dried herbs, the size of the industrial building, the spaciousness, and the use of earth as a construction material. The whole has an archaic, almost sacred aspect. So it all fits together.

PdM There is another reason why it works. As an architect you not only have to take specifications into account but also the place where the building is to be located. The materials used to build the shell were sourced from a radius of eight to ten kilometers. The building is made out of the heritage on which it stands.

The herb center is the seventh project executed by Herzog & de Meuron for Ricola,

and each of them is different. Is there something common to them all?

PdM The idiom certainly isn't consistent throughout. But there are similarities in how the commission was handled, in the sparing use of the available means, and in the respect for place. The way in which the storage building and the herb center react to their respective place is related: The warehouse responds to the quarry, and the herb center to the open meadow and the clay earth.

JH One important constant is that the buildings for Ricola have turned out to contribute significantly to our own development. The storage building, the packing and distribution building, the marketing building with its crystalline forms, and now the herb center: they are all milestones in our work and also in international architecture.

What is it that has made this possible with this particular client?

JH There is a direct link between Ricola and us. Lukas and Felix Richterich are of the same generation as we are and share the values that motivate our work:

Womit hat es zu tun, dass das gerade mit diesem Auftraggeber gelingt?

JH Es gibt eine direkte Verbindung zwischen Ricola und uns. Lukas und Felix Richter zählen zur selben Generation wie wir und teilen mit uns Werte, die uns bei unserer Arbeit leiten: Dazu zählen Offenheit für Experiment und Forschung, Nachhaltigkeit und ein Respekt für, oder weniger moralisch: ein Interesse an Tradition.

PdM Es gibt auch Parallelen auf Firmenebene. Ricola ist in dritter Generation im Besitz der Familie und wird sehr direkt von ihr geführt. Derjenige, der entscheidet, sitzt immer am Tisch. Deswegen sind auch wir sehr nahe bei diesen Projekten. Sie erfahren im Detail eine grosse Sorgfalt: Wie sieht die Oberfläche der Wände aus, wie sitzen diese auf dem Sockel, wie hören sie oben am Dach auf, wie fügen sich die Fenster ein, ist das Material innen spürbar? Darauf kommt es an.

Eine Reihe von Ricola-Bauten lösten bei Herzog & de Meuron ganze Entwicklungen aus. Die Bedruckung von Fassaden wurde

immer wieder eingesetzt. Wird das für das Kräuterzentrum auch so sein?

JH Wir versuchen schon seit Jahren, Erde als Baustoff zu verwenden. Das Schaulager war auch so gedacht, wurde dann aber nicht so realisiert, weil es zu viele Bedenken wegen der Sicherheit der Mauern gab. Es war auch höher. Wir haben andere laufende Projekte, für die wir Mischformen zwischen Beton und Erde einsetzen wollen. Das Material sollte in alltäglichen Gebäuden einen festen Platz erhalten. Erde ist ein wunderbares, sehr sinnliches Material, auch angenehm vom Raumklima her. Erde ist ein Wärmespeicher. Das Kräuterzentrum hat eine grosse Selbstverständlichkeit. Wenn es anderswo Möglichkeiten gibt, werden wir sie gerne nutzen. Wenn das Material aber an einem Ort aus dem Boden geholt, über weite Strecken transportiert und dann aufgebaut werden muss, macht das wenig Sinn. Dann wird es zum Dekor.

46 Interview

namely, an openness to experimentation and research, sustainability, and respect for, or—to be less moralistic—an interest in tradition.

PdM There are also parallels in business terms. The same family has not only owned but managed and run Ricola for three generations. The decision-makers are always directly involved, sitting at the table, so to speak. For that reason we are very close to these projects as well. Every detail is addressed with great care: What does the surface of the walls look like? How do the walls sit on their foundations? How do they end when they reach the roof? How are the windows inserted? Can the material be felt from inside? Those are the things that count.

A series of Ricola buildings has led to major developments at Herzog & de Meuron. You have since applied the idea of printing façades to several other projects. Will the herb center have similar consequences?

JH For years we have been trying to use earth as a building material. That's how the Schaulager was originally conceived, but then there was concern

Jacques Herzog Pierre de Meuron

about whether the walls would be safe. And the building was higher. We are working on other projects in which we want to use a hybrid of concrete and earth. The idea is to have the material become commonplace in ordinary buildings. Earth is a wonderful, extremely sensual material and also good for the climate inside. Earth stores heat. The herb center is so self-evident. If possibilities crop up elsewhere, we would love to make use of them. But earth doesn't make any sense if it has to be dug up and transported great distances in order to be used as a building material. Then it turns into decor.

Herzog & de Meuron

Herzog & de Meuron wurde 1978 von Jacques Herzog und Pierre de Meuron in Basel gegründet und gehört seit Jahrzehnten international zu den führenden Architekturbüros. Die Firma wird heute von einem Team aus fünf Senior Partnern geleitet, zu dem auch Christine Binswanger, Ascan Mergenthaler und Stefan Marbach gehören, und beschäftigt weltweit 400 Mitarbeitende. Zu ihren bekanntesten Bauten gehören die Tate Modern in London, das Olympiastadion in Peking und die noch im Bau befindliche Elbphilharmonie in Hamburg. Jacques Herzog und Pierre de Meuron wurden 2001 mit dem Pritzker Architecture Prize und 2007 mit dem Praemium Imperiale, den beiden höchsten Auszeichnungen für Architektur, geehrt. Das Kräuterzentrum ist der siebte Auftrag, den Herzog & de Meuron seit 1983 für Ricola realisiert haben.

Firmenporträts

Herzog & de Meuron, founded in Basel in 1978 by Jacques Herzog and Pierre de Meuron, has been one of the world's leading architectural offices for decades. Today the company is run by five senior partners: the two founding members along with Christine Binswanger, Ascan Mergenthaler, and Stefan Marbach. Worldwide, 400 people are in the employ of Herzog & de Meuron. The company's landmark projects include Tate Modern in London, the Olympic Stadium in Beijing, and the Elbphilharmonie in Hamburg, which is still under construction. Jacques Herzog and Pierre de Meuron have been honored with the two most prestigious awards in architecture: the Pritzker Architecture Prize in 2001 and the Praemium Imperiale in 2007. The Kräuterzentrum is the seventh project created by Herzog & de Meuron for Ricola since 1983.

Ricola AG

Die Ricola AG ist eine der modernsten und innovativsten Bonbonherstellerinnen der Welt. Sie exportiert ihre Kräuterspezialitäten in mehr als 50 Länder und ist bekannt für ihre Schweizer Qualität. 1930 gegründet, mit Firmensitz in Laufen sowie Tochtergesellschaften in Europa, Asien und den USA erzeugt sie mittlerweile gegen 30 Sorten Kräuterspezialitäten. Das Familienunternehmen gilt in der Schweiz als Pionier in Sachen Kräuteraanbau und legt grössten Wert auf ausgewählte Standorte und kontrolliert umweltschonenden Anbau ohne Einsatz von Pestiziden und Herbiziden. Die Ricola AG bekennt sich zu einer wirtschaftlich, sozial und ökologisch nachhaltigen Unternehmensführung und ist für über 400 Mitarbeitende eine verantwortungsbewusste Arbeitgeberin. Die Verbindung der traditionellen Werte eines Familienunternehmens mit dem Qualitätsbewusstsein und der Innovationsfreude der modernen Ricola macht den Erfolg des Schweizer Top-Brands aus.

Company Profiles 47

Ricola Ltd. is one of the world's most modern and innovative manufacturers of herb drops. Ricola herb specialties are exported to more than 50 countries and are famous for their fine Swiss quality. Founded in 1930, with company headquarters in Laufen and subsidiaries in Europe, Asia and the USA, Ricola products now include around 30 different herb specialties. In Switzerland, this family-owned company is a pioneer in herb cultivation and places great value on using carefully selected locations and controlled, environmentally friendly cultivation methods without the use of pesticides and herbicides. Ricola is a responsible employer of more than 400 staff and is committed to sustainable corporate management: economically, socially and ecologically. The traditional values of a family-run enterprise coupled with Swiss quality and a passion for innovation define the success of the Ricola global brand.

Gerhard Mack ist Redaktor für Kunst und Architektur bei der NZZ am Sonntag, Autor zahlreicher Publikationen und Herausgeber der Werkmonografie Herzog & de Meuron.

Gerhard Mack is the editor for art and architecture at the NZZ am Sonntag. He has published widely and edited the *Complete Works* by Herzog & de Meuron.

Herausgeber/Published by: Ricola AG, Laufen
 Autor/Author: Gerhard Mack
 Redaktion/Editor: Roman Kurzmeyer
 Übersetzung/Translation: Catherine Schelbert
 Korrektorat/Proofreading: Bronwen Saunders
 Gestaltung und Satz/Design and Typesetting: Studio Marie Lusa, Zürich. Marie Lusa, Martina Brassel, Carmen Tobler
 Lithographie/Lithography: Georg Sidler, Schwyz
 Druck/Printing: Druckerei Odermatt, Dallenwil
 Bindung/Binding: Buchbinderei Burkhardt AG, Mönchaltorf

Fotografie/Photos:
 David Aebi: S./pp. 6, 8, 14, 19, 38–39, 41, 43 unten/bottom
 Markus Bühler-Rasom: S./p. 42 unten/bottom
 The Estate of Bathasar Burkhard: S./pp. 26–28
 Lehm Ton Erde Baukunst: S./pp. 42–43 oben/top
 Thomas Ruff: S./pp. 20–21, 30–31, 34
 Margherita Spiluttini: S./pp. 23 oben rechts/top right, 24, 33, 37

48 Impressum

Vertriebspartner Publikation:
 Das S AM Schweizerisches Architekturmuseum ist die führende Institution für die Vermittlung von zeitgenössischer Architektur in der Schweiz. Es prägt und belebt mit seinem Programm den Architekturdiskurs der Schweiz.

Distribution Partner Publication:
 The Swiss Architecture Museum S AM, the leading institution of contemporary architecture in Switzerland, offers a program that is crucial to promoting and shaping architectural discourse in Switzerland.

S AM SCHWEIZERISCHES ARCHITEKTURMUSEUM / SWISS ARCHITECTURE MUSEUM
 STEINBERG 7 POSTFACH 911 4001 BASEL

Imprint

Sofern nicht anders vermerkt, stammen sämtliche Zeichnungen und Fotos aus dem Archiv von Herzog & de Meuron. Unless otherwise credited, all drawings and photographs are taken from the archives of Herzog & de Meuron.

© 2014 Ricola AG, Laufen; Herzog & de Meuron, Basel; Gerhard Mack, und Fotografen/and photographers

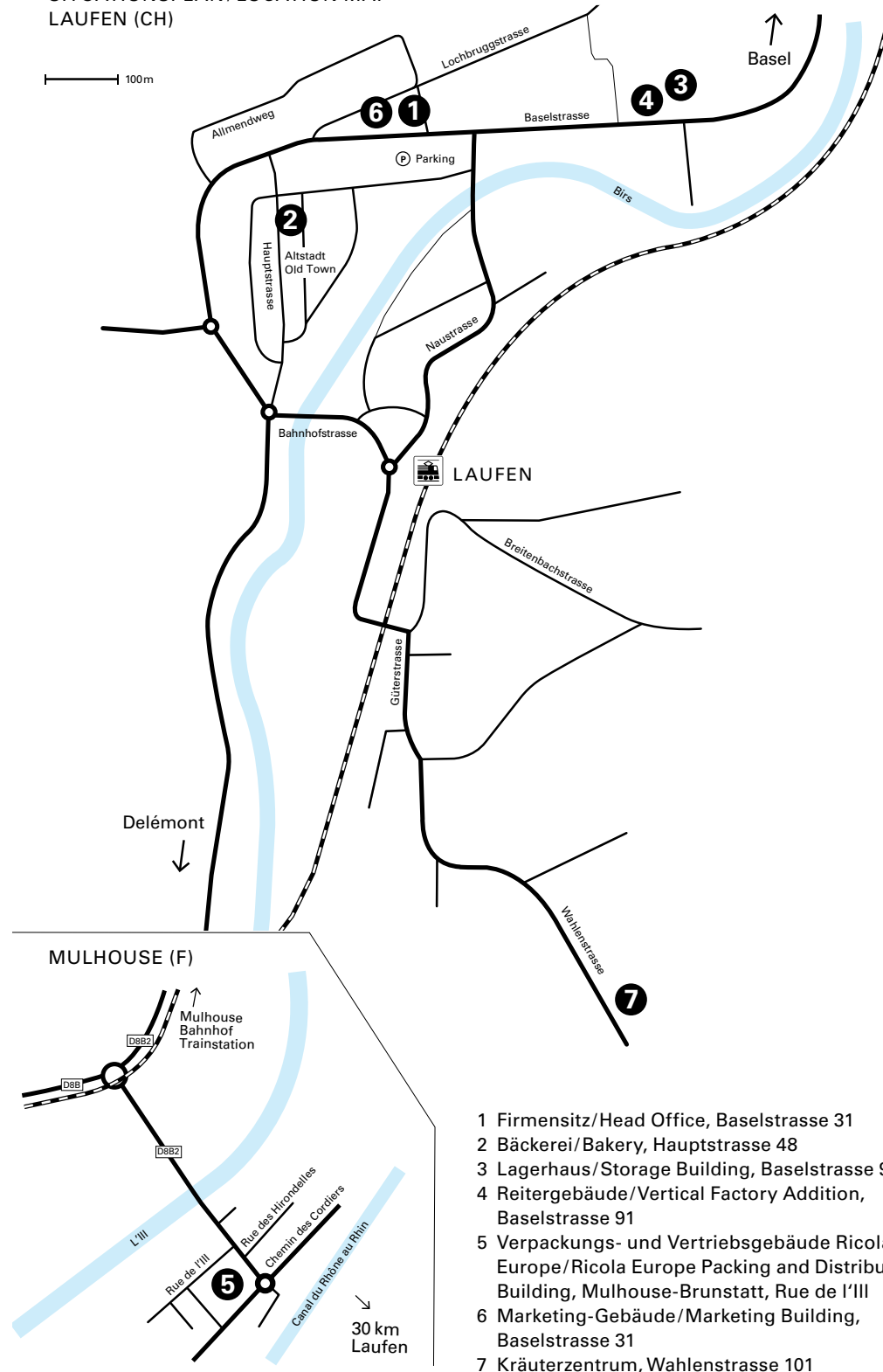
ISBN: 978-3-905065-41-1

Alle Rechte vorbehalten; kein Teil dieses Werkes darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission.

Ricola

Ricola AG, Baselstrasse 31, CH-4242 Laufen
 www.ricola.com

SITUATIONSPLAN / LOCATION MAP
 LAUFEN (CH)



Für Ricola sind Gebäude gelungen, die für unseren eigenen Werdegang wichtig sind. Dazu gehören das Lagerhaus, das Verpackungs- und Vertriebsgebäude, das Marketing-Gebäude mit seinen kristallinen Formen, und jetzt das Kräuterzentrum. Sie sind Wegmarken unserer Arbeit.

The buildings for Ricola have turned out to contribute significantly to our own development. The storage building, the packing and distribution building, the marketing building with its crystalline forms, and now the herb center: they are all milestones in our work.

Jacques Herzog

